



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
3 de abril de 2013  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo séptimo período de sesiones**  
Tema 34 del programa  
**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM  
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo  
internacionales**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo octavo año**

## **Cartas idénticas de fecha 2 de abril de 2013 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunto un comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia, de fecha 29 de marzo de 2013, relativo a la 23ª ronda de las deliberaciones internacionales de Ginebra (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General en relación con el tema 34 del programa, titulado “Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo internacionales”, y del Consejo de Seguridad, de conformidad con el artículo 6 del reglamento provisional del Consejo.

*(Firmado)* **Vakhtang Makharoblishvili**  
Ministro Extraordinario y Plenipotenciario y  
Encargado de Negocios interino de Georgia  
ante las Naciones Unidas



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 2 de abril de 2013  
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de  
Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión  
Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

**Declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de Georgia  
relativa a la 23ª ronda de las deliberaciones internacionales  
de Ginebra**

La 23ª ronda de deliberaciones internacionales de Ginebra se celebró el 27 de marzo de 2013. Los participantes en las deliberaciones participaron, a título personal, en los dos grupos de trabajo: el primer grupo de trabajo, que se centró en la seguridad y la estabilidad en la región ocupada de Abjasia y Tsjinvali de Georgia, y el segundo grupo de trabajo, que se centró en las cuestiones de la seguridad y la estabilidad en las regiones ocupadas de Georgia de Abjasia y Tsjinvali y el regreso de los desplazados internos y los refugiados a sus lugares de residencia habitual en condiciones dignas y de seguridad. En las deliberaciones, que estuvieron copresididas por representantes de las Naciones Unidas, la Unión Europea y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, participaron representantes de Georgia, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América. El Jefe de la Administración Provisional del antiguo distrito autónomo de Osetia del Sur y representantes de los regímenes satélites de Tsjinvali y Sujumi también participaron en la 23ª ronda de las deliberaciones.

El jefe del equipo georgiano reiteró el compromiso del nuevo equipo de negociación respecto de las deliberaciones internacionales de Ginebra como el formato fundamental para la aplicación del acuerdo de alto el fuego de 12 de agosto de 2008.

El 26 de marzo se llevó a cabo una reunión informativa sobre el papel de las mujeres en la solución de conflictos. Los expertos invitados informaron a los participantes sobre el marco político y jurídico internacional para garantizar la participación plena, eficaz y en pie de igualdad de las mujeres en todas las etapas de los procesos de paz y para contribuir al fortalecimiento de su función en la paz y la seguridad.

En el marco del primer grupo de trabajo, los participantes abordaron uno de los temas centrales del programa: la no utilización de la fuerza. El grupo de expertos que se había establecido en la 21ª ronda preguntó a los copresidentes sobre el razonamiento detrás del texto refundido del proyecto de declaración de los participantes en las deliberaciones internacionales de Ginebra sobre la no utilización de la fuerza, que había sido revisado por los copresidentes para dar cabida a las distintas opiniones expresadas en las anteriores sesiones de redacción. Los expertos acordaron intercambiar puntos de vista y opiniones sobre el texto sin proceder a la redacción en esa etapa. Las deliberaciones mostraron que las divergencias con respecto a las posiciones de principio se mantenían sin cambios. Los participantes convinieron en que en la próxima ronda procederían a redactar el documento distribuido por los copresidentes.

Los participantes georgianos destacaron una vez más que la declaración solo podría publicarse después de que la parte rusa correspondiera al compromiso unilateral y vinculante de Georgia sobre la no utilización de la fuerza, que se había

contraído en 2010 y que se había reafirmado recientemente y había recibido el apoyo del Parlamento de Georgia. Georgia exhortó una vez más a la Federación de Rusia a que cumpliera su obligación pendiente.

Los participantes en el primer grupo de trabajo también examinaron la situación de seguridad sobre el terreno. Georgia expresó su preocupación por la reciente intensificación de la creación de fronteras a lo largo de la línea de ocupación en la región de Tsjinvali, que estaba afectando a los pueblos de Tamarasheni-Dvani, Atotsi, Khurvaleti Didi y Gugutiantkari. La parte georgiana hizo hincapié en la necesidad de garantizar que la Misión de Observación de la Unión Europea en Georgia tuviera acceso a ambas regiones a fin de que pudiera cumplir plenamente su mandato en Georgia. Georgia también expresó su preocupación por la constante obstrucción de la labor del Mecanismo de Prevención de Incidentes y Respuesta de Gali y destacó la importancia de que reanudara sus trabajos con su composición completa y sin condiciones previas. En el primer grupo de trabajo, los participantes de Georgia hicieron una vez más hincapié en la necesidad de establecer disposiciones de seguridad internacionales válidas y funcionales.

En el segundo grupo de trabajo, los participantes georgianos subrayaron la necesidad de abordar las preocupaciones concretas de la población afectada por el conflicto y de hallar soluciones prácticas a problemas humanitarios y de derechos humanos concretos. Georgia expresó especial preocupación por la imposición de severas restricciones a la libertad de circulación, lo que afectaba la vida cotidiana de las personas que residían en las regiones ocupadas y en sus alrededores, en particular en lo que respecta a su derecho a la educación, el acceso a la atención médica y otros derechos sociales y económicos. Los participantes de Georgia hicieron hincapié en la responsabilidad que incumbía a la Federación de Rusia por las violaciones de esos derechos humanos fundamentales. La parte georgiana expresó su disposición a participar activamente en el diálogo sustantivo sobre aspectos específicos del catálogo de mejores prácticas y la libertad de circulación presentado por los copresidentes de la 22ª ronda. Como un primer paso para contribuir a la realización progresiva de la libertad de circulación de manera no política, sobre la base de los principios de transparencia y previsibilidad, Georgia confirmó su apoyo a los principios y modalidades presentados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados para facilitar la interacción entre las comunidades divididas mediante la organización de visitas humanitarias.

La 24ª ronda de las deliberaciones internacionales de Ginebra se llevará a cabo los días 25 y 26 de junio de 2013.